

1.  
Bo-na nox, es-tu un vrai boeuf? Bo-na

2.  
not-te, ma co-cotte, bonnenuit, pfui, pfui, good night, good

3.  
night, c'est bien bin encore. Gute nacht, gutsnacht, dors, il est tard, bonnenuit!

4.  
Mets - toi en boule, les rêves sont meilleurs!



Wolfgang Amadeus Mozart est né le 27 janvier 1756 à Salzbourg. Il montra dès son plus jeune âge un don musical fantastique. À quatre ans, il supplia son père de lui enseigner le piano et le violon. Sa première composition date aussi de cette période. La famille Mozart se livrait volontiers aux plaisanteries les plus grossières. Pour cette raison, Wolfgang Amadeus conserva tout au long de sa vie, et ce malgré ses tourments, une tendance à ne prendre rien ni personne au sérieux. Nous avons délibérément traduit son canon dans un vocabulaire moins grossier!

Jutta Bauer est née 199 ans après Mozart. Pour ce livre, elle se laissa inspirer par ce canon pour quatre voix, une composition joyeuse et encore populaire aujourd'hui. Le grand compositeur aurait certainement apprécié de voir son canon illustré. Jutta Bauer est l'une des illustratrices de livres d'images les plus connues en Europe.

Wolfgang Amadeus Mozart

# BONA NOX

Jutta Bauer



Médiathèque de Haguenau



0 1052 00169499 1

Gerstenberg



Edition française Copyright © 2005 Gerstenberg Verlag, Hildesheim  
Diffusion Editions La Joie de lire SA, Genève  
Titre original: *Bona nox*  
Copyright © 2005 Gerstenberg Verlag, Hildesheim  
Tous droits réservés pour tous pays

Imprimé en Belgique par Proost NV, Turnhout  
ISBN 2-88258-331-1

[www.lajoiedelire.ch](http://www.lajoiedelire.ch)

2006

[B]

Wolfgang Amadeus Mozart  
Jutta Bauer

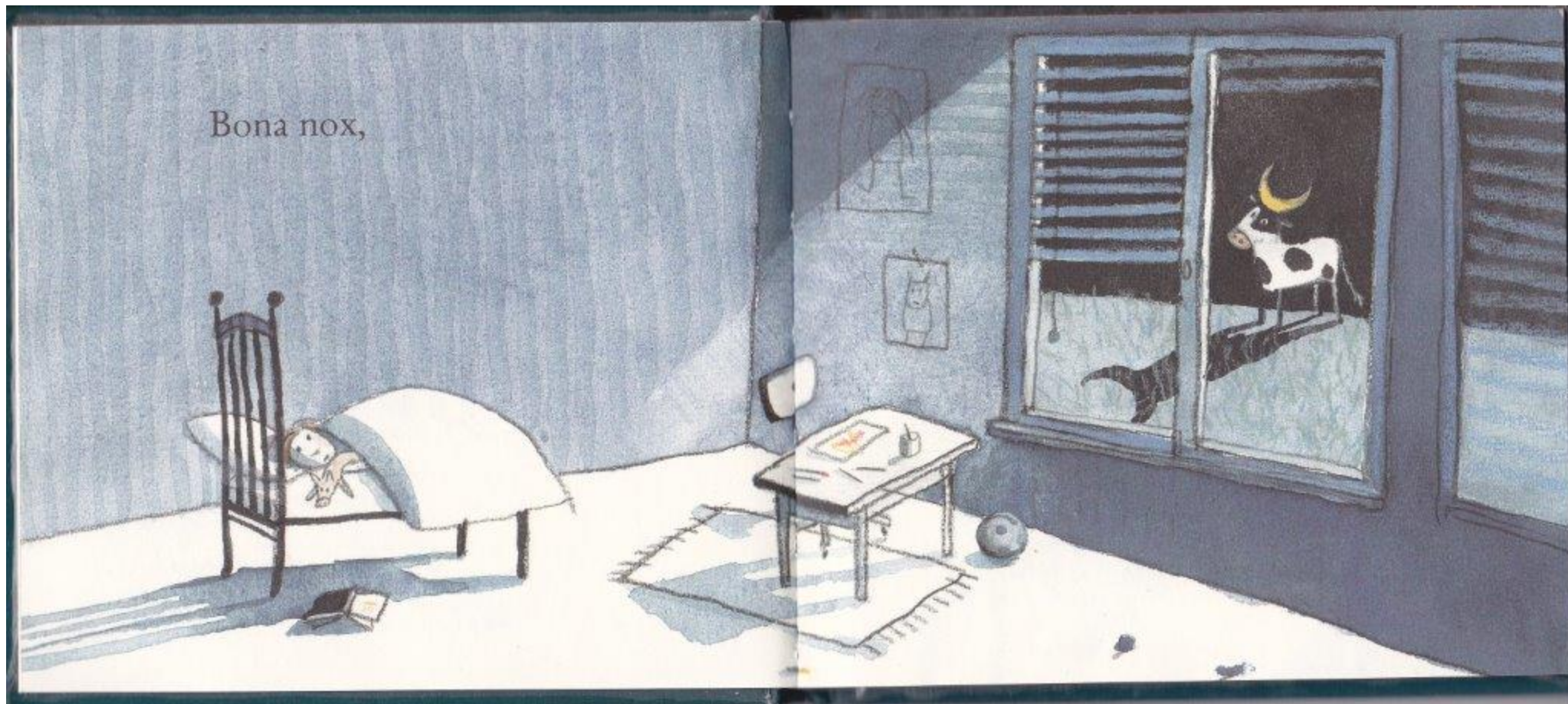
# BONA NOX



 gerstenberg  
la joie de lire



Bona nox,

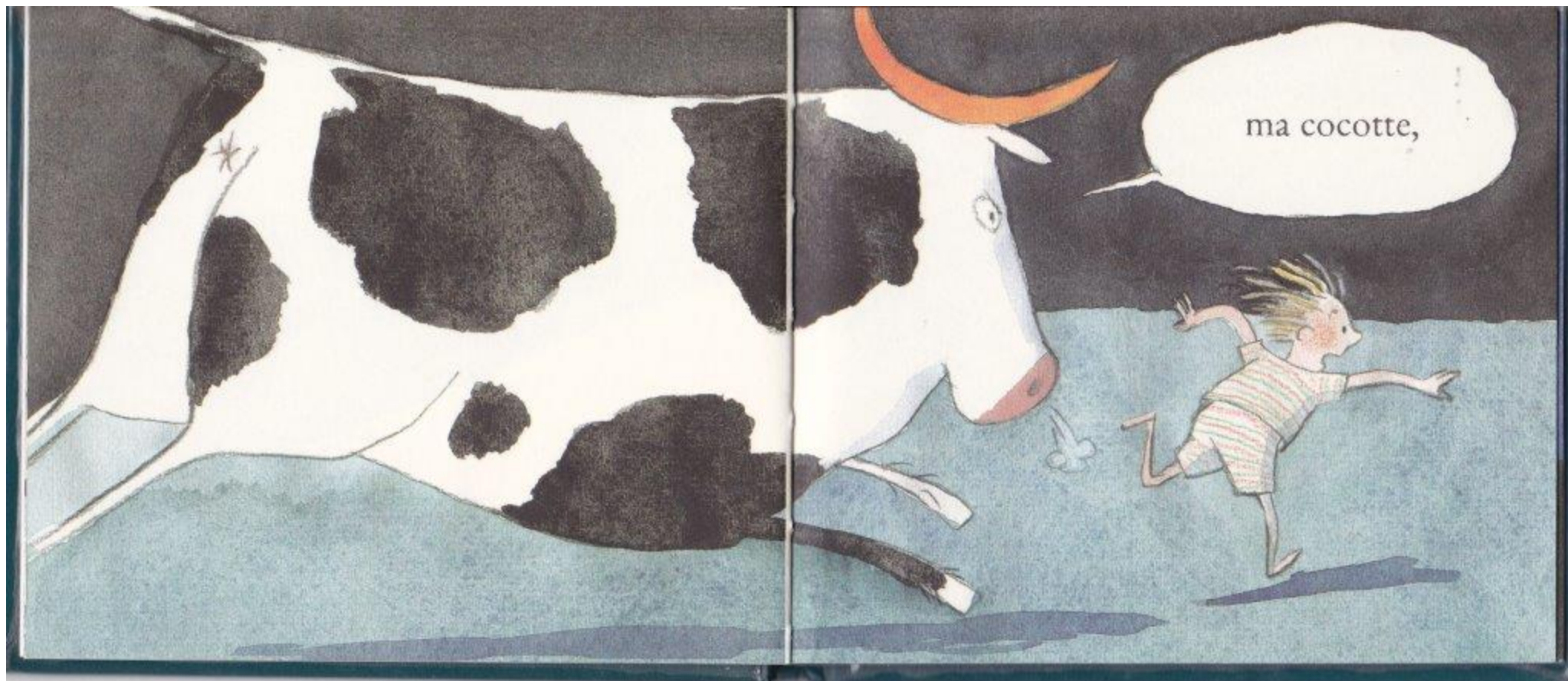


es-tu un vrai bœuf?

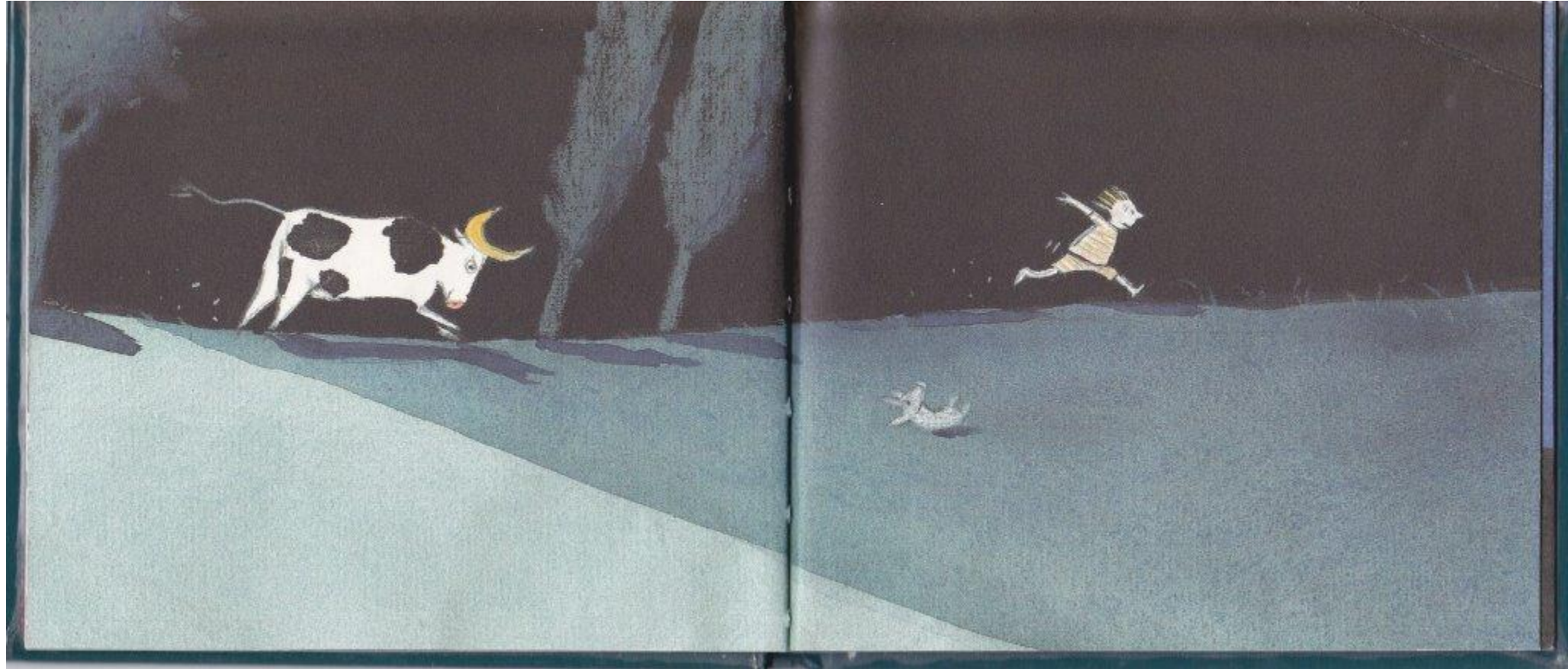


Bona notte,





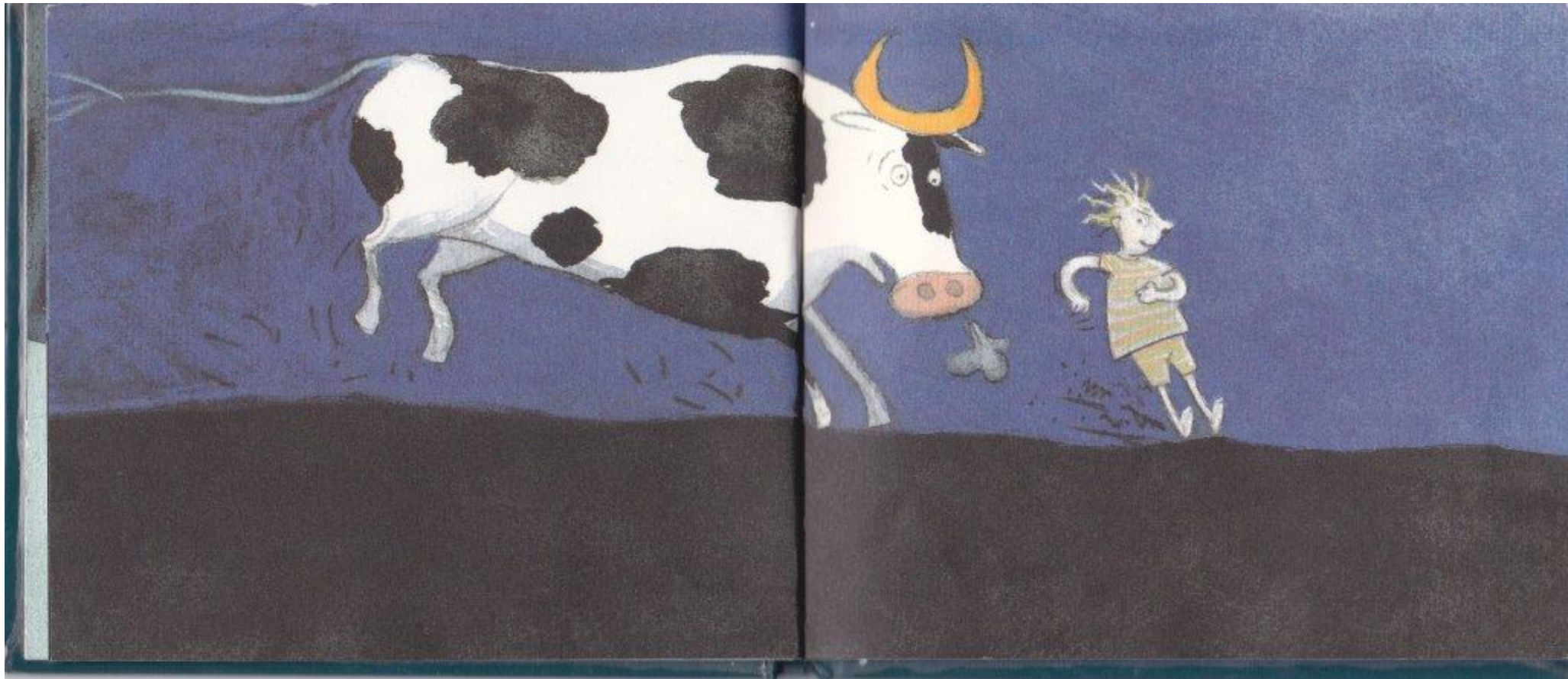
ma cocotte,





bonne nuit,



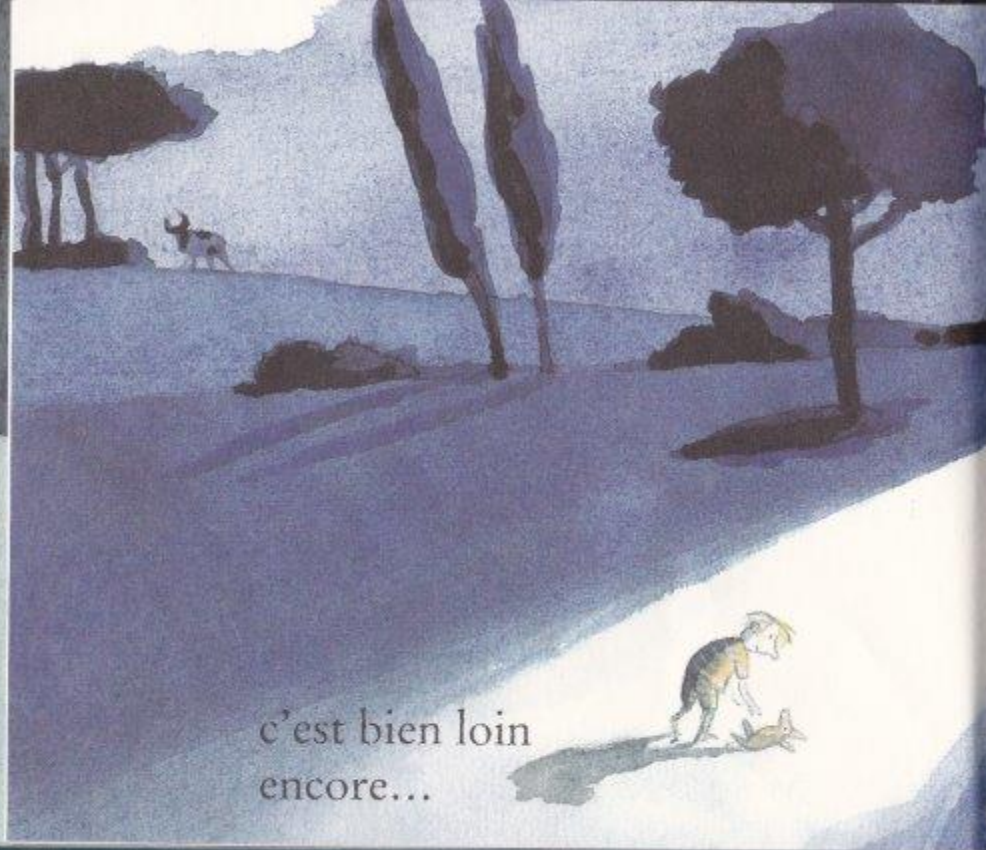




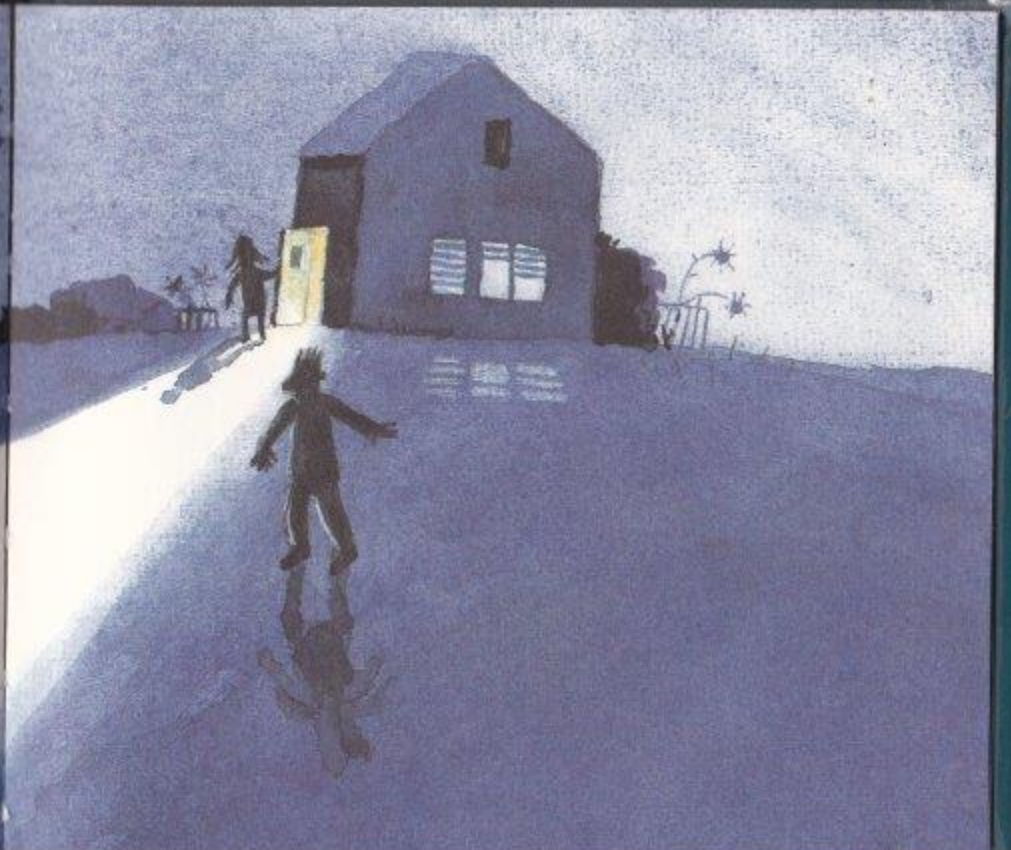
pfui, pfui,



good night, good night,



c'est bien loin  
encore...

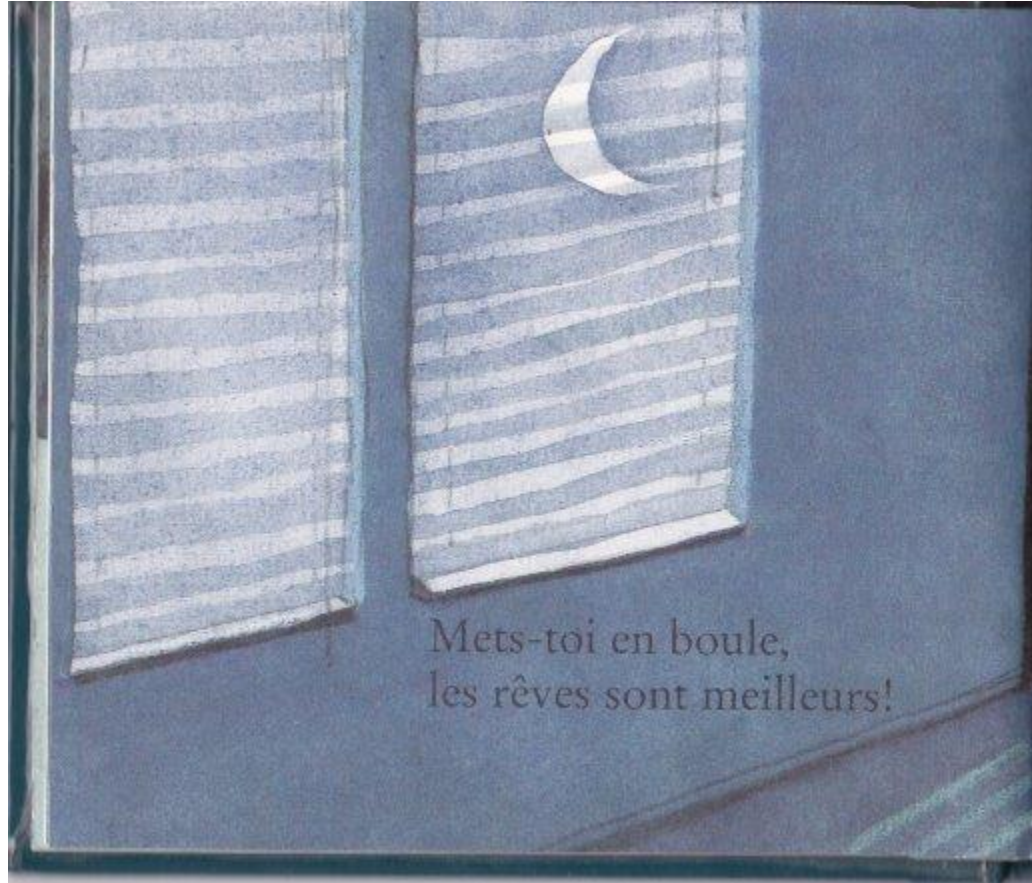




Gute Nacht, gute Nacht,



dors, il est tard, bonne nuit!



Mets-toi en boule,  
les rêves sont meilleurs!

